

<https://youtu.be/tqorbxybZ9Q>

[00:23,0]

שלום לכולם מה העניינים היום אנחנו הולכים

shalom le khulam ma ha 'inyanim hayom anakhnu holkhim

Bonjour à tous, quoi de neuf ? Aujourd'hui nous allons vous

לדבר על מקום שטיילנו בו לאחרונה, מקום שאנחנו מאוד אוהבים, ים המלח- אבל לפני שאנחנו

ledaber al makom she tialnu bo la'akharona, makom she 'anakhnu me'od ohavim, yam ha melakh- aval lifney she 'anakhnu

parler d'un endroit que nous avons visité récemment, un endroit que nous aimons beaucoup, la Mer Morte - mais avant de

מתחילים רצינו לספר לכם שבעשרים וחמישה יולי מתחיל free five day Hebrew challenge

matkhilim ratsinu lesaper lakhem shebe 'esrim va khamisha le yuli matkhil free five day hebrew challenge

commencer, nous voulions vous dire que le 25 juillet commence le défi gratuit de 5 jours en hébreu

אתגר חמישה ימים בעברית. אז במשך חמישה ימים אנחנו נתרגל יחד עברית ונעבוד על כל הכישורים

etgar khamisha yamim be 'ivrit. az bemeshekh khamisha yamim anakhnu nitragel yakhad ivrit ve na'avod al kol ha kishurim

Pendant cinq jours, nous allons pratiquer ensemble l'hébreu et travailler toutes les compétences

בעברית: קריאה, הקשבה, כתיבה, דיבור, אוצר מילים, בניית משפטים

be 'ivrit: kri'a, hakshava, ktiva, dibur, otsar milim, beniat mishpatim

en hébreu : lire, écouter, écrire, parler, vocabulaire, construction de phrases

נעבוד כולנו ביחד ויהיה ממש כיף אז אנחנו מזמינים

na'avod kulanu beyakhad ve ihye mamash keyf az anakhnu mazminim

nous travaillerons tous ensemble et ce sera vraiment amusant alors nous invitons

[01:04,2]

אתכם להירשם לאתגר זה חינם לגמרי אז תרשמו

etkhem leherashem le 'etgar ze khinam legamrey az tirshmu

à vous inscrire à ce défi, c'est entièrement gratuit alors inscrivez-vous ci-dessous

כאן למטה- בקישור- טוב אז אלזה איך הגענו לים המלח? למה?

ka'n lematah- ba kishur- tov az elza eykh higa'nu le yam ha melakh? lama?

Alors Elsa, comment sommes-nous arrivés à la Mer Morte ? Pourquoi ? C'est quoi l'histoire ? Qu'est-ce qui s'est passé ?

מה הסיפור? מה קרה?- האמת שזה סיפור מצחיק, אבל קודם כל צריך להגיד שאנחנו מאוד

ma ha sipur? ma kara?- ha 'emet she ze sipur matskhik, aval kodem kol tsarikh lehagid she 'anakhnu me'od

La vérité est que c'est une histoire amusante, mais avant tout, nous devons dire que nous aimons beaucoup

אוהבים את ים המלח אנחנו נוסעים לשם... כמה פעמים בשנה- פעם בשנה לפחות אנחנו מאוד

ohavim et yam ha melakh anakhnu nos'im le sham...- kama p'amim be shanah- pa'am be shana lefakhot anakhnu me'od

la Mer Morte, on y va... - plusieurs fois par an - au moins une fois par an on aime vraiment

אוהבים לבקר שם. אבל הפעם זה היה סיפור קצת מצחיק היינו אמורים לנסוע עם חברים שלי מצרפת ואתה

ohavim levaker sham. aval hapa'am ze haya sipur ktsat matskhik hayinu amurim linsoa im khaverim sheli mi tsarfati ve 'ata

y aller. Mais cette fois c'était une histoire assez drôle, on devait y aller avec des amis à moi, des Français, et

רוצה לספר מה קרה?- כן קלאסי... מקווה שאני לא מעליב אף אחד מצרפת אבל קלאסי לצרפתים  
rotse lesaper ma kara?- ken kla'si... mekaue she 'ani lo ma'aliv af ekhad mi tsarfaf aval  
kla'si la tsarfatim

tu veux raconter ce qui s'est passé ? - oui classique... j'espère n'insulter personne de France mais classique pour les Français

[01:52,9]

הם הלכו לים בתל אביב, הים התיכון נרדמו לשעתיים על החוף ואז נשרפו  
hem halkhu la yam be tel aviv, ha yam ha tikhon nirdmu li sh'ataim al ha khof ve 'az  
nisrfu

ils sont allés à la mer à Tel-Aviv, la mer Méditerranée, ils se sont endormis pendant deux heures sur la plage

לגמרי בכל הגוף- בשמש - נשרפו בשמש  
legamrey be khol ha guf- ba shemesh - nisrfu ba shemesh  
et ont complètement brûlé sur tout le corps - au soleil - brûlé au soleil

והדבר האחרון שאתה רוצה אחרי שנשרפת בשמש זה  
veha davar ha 'akharon she 'ata rotse akharey she nisrefet ba shemesh ze  
et la dernière chose que tu veux après avoir brûlé au soleil est entrer dans la Mer Morte

להיכנס לים המלח שהוא מאוד מלוח לא נעים על כויות. הבעיה הייתה שכבר הזמנו מקומות  
lehikanes le yam ha melakh she hu me'od maluakh lo na'im al kviyot. ha be'aya hayta  
she kvar hizmanu mekomot  
qui est très salée et désagréable sur les brûlures. Le problème était que nous avions déjà réservé un hôtel pour la mer Morte

לים המלח והיה מאוחר מדי לבטל אז אמרנו טוב נסע רק שנינו והם יבואו איתנו פעם אחרת אז  
le yam ha melakh ve haya me'ukhar miday levatel az amarnu tov nasarak shneynu ve  
hem yavo'u itanu pa'am akheret az  
et il était trop tard pour annuler alors on a dit, bon on va y aller juste nous deux et ils viendront avec nous une autre fois alors

שימו לב שמש בישראל, להזהר. - אז קיצור נסענו לים המלח באמצע שבוע שזה ממש מומלץ אם  
simu lev shemesh be isra'el, lehizaher. - az kitsur nasa'nu le yam ha melakh be  
'emtsashavua she ze mamash mumlats im  
faites attention au soleil en Israël, soyez prudent. - Donc bref nous sommes allés à la Mer Morte en milieu de semaine  
ce qui est vraiment recommandé si vous le pouvez, si vous venez en Israël, essayez de voyager en milieu de semaine

אתם יכולים, אם אתם מגיעים לארץ תנסו לטייל באמצע שבוע ולא בסופש כי בסופש יש מלא  
atem yekholim, im atem magi'im la 'aretstenasu letayel be 'emtsashavua ve lo ba sofash  
ki basofash yesh male  
et non le week-end car le week-end, il y a plein de monde.

אנשים. אז בוא נדבר רגע על ים המלח מה זה ים המלח למה...- מה מיוחד? אוקיי אז ים  
anashim. az bo nedaber regaal yam ha melakh ma ze yam ha melakh lama...- ma  
meyukhad? okey az yam  
Parlons donc un instant de la Mer Morte. Qu'est-ce que la Mer Morte ? Pourquoi... -  
Quelle est sa particularité ? Bon alors

המלח כשמו כן הוא ים מאוד מלוח. הריכוז של המלח הוא בערך  
ha melakh ki shmo ken hu yam me'od maluakh. ha rikuz shel ha melakh hu be'erekh  
la Mer Morte (en hébreu: la mer de sel) comme son nom l'indique est une mer très salée. La concentration de sel est

פי עשרה מהים הרגיל 34% ובגלל שריכוז המלחים

pi asara meha yam ha ragil 34% u viglal she rikuz ha mlakhim  
environ dix fois celle de la mer normale - 34% - et parce que la concentration de sel

מאוד מאוד גבוה אז אנחנו ממש צפים על המים

me'od me'od gavoha az anakhnu mamash tsafim al ha maim

est très très haute, on flotte vraiment sur l'eau

[03:11,1]

אפילו אני שבבריכה רגילה אני פשוט שוקע, בים

afilu ani sheba berekha regila ani pashut shokea, ba yam

Même moi, alors que dans une piscine normale je coule, dans la Mer Morte,

המלח אני צף כמו חתיכת עץ על המים אז זה נורא

ha melakh ani tsaf kmo khatikhat ets al ha maim az ze nora

je flotte comme un morceau de bois sur l'eau donc c'est très agréable,

נחמד, אפשר גם לקרוא עיתון במים. פשוט לשכב על המים ולקרוא עיתון

nekhmad, efshar gam likro iton ba maim. pashut lishkav al ha maim ve likro iton

vous pouvez également lire un journal dans l'eau, allongez-vous simplement sur l'eau et lisez un journal

חוץ מזה זה המקום הכי נמוך... חשבו עד

khuts mi ze ze ha makom hakhi namukh... khishvu ad

en plus c'est l'endroit le plus bas... Ils pensaient jusqu'en 2019 que c'était l'endroit le plus bas sur terre

2019 שזה המקום הכי נמוך בעולם אבל אז מצאו איזה מקום באנטרטיקה אבל הוא מכוסה בקרח אז בוא

2019 she ze ha makom hakhi namukh ba 'olam aval az mats'u eyze makom be 'antertika  
aval hu mekhuse be kerakh az bo

mais ils ont ensuite trouvé un endroit en Antarctique, mais qui est recouvert de glace, alors ne soyons pas enfantins,

לא נהיה קטנוניים, נגיד שזה עדיין המקום הכי נמוך בעולם, בטח בישראל. זה מתחת לגובה פני הים

lo nihye katnuniim, nagid she ze adain ha makom hakhi namukh ba 'olam, betakh be

isra'el. ze mitakhat le govah pney ha yam

disons que c'est quand même l'endroit le plus bas du monde, en tout cas en Israël c'est sûr.

[03:48,5]

מינוס 436.1 מטר וזה מקום שהוא גם מאוד

minus 436.1 meter ve ze makom she hu gam me'od

C'est en dessous du niveau de la mer moins 436,1 mètres et c'est un endroit qui est aussi très

בריא להיות בו, גם כי הקרינה של השמש

bari lihyot bo, gam ki ha krina shel ha shemesh

sain aussi bien parce que le rayonnement du soleil

פחות חזקה אז אפשר לשהות יותר זמן בשמש

pakhot khazaka az efshar lishhot yoter zman ba shemesh

est moins fort donc il est possible de rester plus longtemps au soleil - oui j'en ai entendu parler, c'est quelque chose

כן שמעתי על זה. זה משהו קצת מוזר כי בעצם ממש ממש חם שם, זה אזור ממש חם אבל השמש פחות מסוכנת

ken shama'ti al ze. ze mashehu ktsat muzar ki be'etsem mamash mamash kham sham,

ze ezor mamash kham aval ha shemesh pakhot mesukenet

d'un peu bizarre parce qu'il fait vraiment très très chaud là-bas, c'est une région très chaude mais le soleil est moins dangereux

נכון, וגם יש לנו את כל המינרלים שנמצאים בים עצמו שהם גם נחשבים בריאים לגוף, לנשימה

nakhon, ve gam yesh lanu et kol ha mineralim she nimtsa'im ba yam atsmo she hem gam nekhshavim beri'im la guf, li nshima  
 c'est vrai, et nous avons aussi tous les minéraux qui se trouvent dans la mer elle-même qui sont également  
 considérés comme sains pour le corps, pour la respiration

[04:20,2]

במיוחד שיש לך מחלת עור לא? - כן, אז אז יש אנשים מכל העולם שיש להם מחלות עור שבאים  
 bimyukhad she yesh lakh makhalat or lo?- ken, az az yesh anashim mi kol ha 'olam she yesh lahem makhalot or she ba'im  
 surtout si tu as une maladie de peau non ? Oui, il y a des gens du monde entier qui ont des maladies de peau qui viennent

במיוחד לים המלח וגם השמש וגם המים עוזרים  
 bimyukhad le yam ha melakh ve gam ha shemesh ve gam ha maim ozrim  
 spécialement à la mer Morte et aussi le soleil et l'eau les aident avec leur maladie

להם במחלות שלהם. - הרבה פעמים שומעים שבעצם  
 lahem ba makhalot she lahem.- harbe p'amim shom'im she be'etsem  
 On entend souvent dire que la Mer Morte est en train de disparaître lentement n'est-ce pas ?

ים המלח נעלם לאט לא? - נכון, מבחינה טבעית  
 yam ha melakh ne'elam le'at lo?- nakhon, mi bekhina tiv'it  
 ים המלח מקבל את המקור מים שלו גם מנהר הירדן  
 yam ha melakh mekabel et ha makor maim shelo gam mi nhar ha yarden  
 C'est vrai, la source d'eau naturelle de la mer Morte provient à la fois du Jourdain et de différentes sources d'eau

וגם מכל מיני מקורות מים שמגיעים מירדן וסוריה. מה שקרה בגלל הריבוי אוכלוסין  
 ve gam mi kol miney mekorot maim she magi'im mi yarden ve surya. ma she kara biglal ha ribuy ukhlusin  
 venant de Jordanie et de Syrie. Ce qui s'est passé à cause de l'augmentation de la population, c'est que

על כל המקורות של המים הקימו סכרים. למשל בישראל  
 al kol ha mkorot shel ha maim hekimu skharim. lemashal be isra'el  
 sur toutes les sources d'eau, ils ont construit des barrages. En Israël, par exemple, nous avons le barrage de Degania

[05:05,7]

יש לנו את סכר דגניה שגורם לכך שכל המים של הירדן ישארו בכנרת, ואותו דבר עשו גם בירדן וגם  
 yesh lanu et sekher dganya she gorev le khakh she kol ha maim shel ha yarden isha'aru ba kineret, ve 'oto davar asu gam be yarden ve gam  
 ce qui fait que toute l'eau du Jourdain reste dans le lac de Tibériade, et ils firent de même en Jordanie et en Syrie.

בסוריה. אז מה שקורה, כל המים שהיו אמורים לזרום לירדן ואחר כך להגיע דרומית לים המלח פשוט  
 be surya. az ma she kore, kol ha maim she hayu amurim lizrom la yarden ve 'akhar kakh lehagia dromit le yam ha melakh pashut  
 Donc, ce qui se passe, c'est que toute l'eau qui était censée couler dans le Jourdain puis se diriger vers le sud jusqu'à la mer Morte n'arrive tout simplement pas

לא מגיעים. זה כמו בריכה שפשוט סגרת לה את הברז לאט לאט הבריכה תתייבש- זה דבר ראשון  
 lo magi'im. ze kmo berekha she pashut sagarta lah et ha berez le'at le'at ha berekha tityabesh- ze davar ri'shon

C'est comme une piscine dont tu as fermé le robinet, lentement la piscine s'assèche - c'est la première chose

והדבר השני זה המפעלים של ים המלח גם בצד הישראלי וגם בצד הירדני הם שואבים את המים

veha davar ha sheni ze ha mif'alim shel yam ha melakh gam ba tsad ha yisr'eli ve gam ba tsad ha yardeni hem sho'avim et ha maim

et la deuxième chose, ce sont les usines de la mer Morte du côté israélien et jordanien, elles pompent l'eau

כדי להפיק מהם את כל המינרלים כמו אשלג מגנזיום, ברומ אז זאת הסיבה השנייה ובאמת ים

kdey lehafik mehem et kol ha mineralim kmo ashlag magnezyum, be rum az zo't ha siba ha shnia u ve'emet yam

pour extraire tous les minéraux comme le potassium, le magnésium, le brome donc c'est la deuxième raison et vraiment la Mer Morte

המלח כל שנה מאבד לפחות מטר בגובה שלו ממש אפשר לראות את זה בעין וזה גורם

ha melakh kol shana me'abed lefakhot meter ba govah she lo mamash efshar lir'ot et ze ba 'ain ve ze gorem

perd au moins un mètre de hauteur chaque année, ça se voit vraiment à l'oeil nu et ça provoque

לכל מיני תופעות מאוד בעייתיות שמביאות לכך שגם חופים נסגרים ואי אפשר ללכת לחופים

le khol miney tofa'ot me'od be'ayatiot she mvi'ot le khakh she gam khofim nisgarim ve 'i efshar lalekhet la khofim

toutes sortes de phénomènes très problématiques qui conduisent à la fermeture des plages

et il est impossible de se rendre sur ces plages

האלה- כן כי יש בולענים- כן, אז אני אסביר מה זה בולענים

ha 'eleh- ken ki yesh bol'ananim- ken, az ani asbir ma ze bol'ananim

- oui parce qu'il y a des dolines - oui, alors je vais vous expliquer ce qu'est une doline

בולען זה מעין בור ענק כזה שנפער באדמה. איך זה קורה?

bol'an ze me'eyn bor anak ka ze she nif'ar ba 'adama. eykh ze kore?

Une doline est une sorte de grand trou qui s'ouvre dans le sol. Comment cela se passe-t-il ?

[06:21,8]

זה מאוד פשוט. האדמה בים המלח היא אדמה מלוחה

ze me'od pashut. ha 'adama be yam ha melakh hi adama melukha

C'est très simple. Le sol de la Mer Morte est un sol salé, d'accord ?

אוקיי, כשהים נסוג אחורה אז גם המים שמתחת

okey, ksheha yam nasog akhora az gam ha maim she mitakhat

Lorsque la mer se retire, l'eau sous le sol que nous ne voyons pas,

לאדמה שאנחנו לא רואים הם גם נסוגים. במקום המים האלה מחלחלים כל מיני מי גשמים מי מעיינות

la 'adama she 'anakhnu lo ro'im hem gam nesogim. bimkom ha maim ha 'ele

mekhalkhalim kol miney mey gshamim mey ma'aynot

elle se retire également. A la place de cette eau, toutes sortes d'eau de pluie et d'eau de source s'infiltrant

ולאט לאט מה קורה שאנחנו מערבבים מלח עם מים מתוקים?

u l'at le'at ma kore she 'anakhnu me'arbevim melakh im maim metukim?

et petit à petit, que se passe-t-il quand on mélange du sel avec de l'eau douce ?

המלח...-נמס- אז שהמלח נמס אין מה שמחזיק את הקרקע

ha melakh...-names- az sheha melakh names eyn ma she makhazik et ha karka

Le sel ...- fond - donc le sel fond, il n'y a rien qui retienne le sol et tout simplement d'énormes fosses se forment. A cause d'elles,

ופשוט נוצרים בורות ענקיים בגללם יש חופים שהיו חופים מדהימים כמו למשל החוף של עין

u fashut notsarim borot anakiim biglalam yesh khofim she hayu khofim madhimim kmo lemashal ha khof shel ain

il y a des plages qui étaient des plages incroyables comme la plage d'Ein Gedi et ça fait mal de voir ça aujourd'hui

[07:03,3]

גדי וזה כואב הלב היום החוף של עין גדי הוא חוף נטוש לגמרי, אי אפשר להיות בו ועוד בכל מיני  
gedi ve ze ko'ev ha lev hayom ha khof shel eyn gedi hu khof natush legamrey, i efshar  
lihyot bo ve 'od be khol miney

la plage d'Ein Gedi est une plage complètement abandonnée, vous ne pouvez pas y aller  
comme à bien d'autres endroits

מקומות אחרים זה קורה בצפון ים המלח- אבל זה מאוד מסוכן כי לא רואים את זה בעצם  
mekomot akherim ze kore bi tsfon yam hamelakh- aval ze me'od mesukan ki lo ro'im et  
ze be'etsem

Cela se produit dans la partie nord de la mer Morte - mais c'est très dangereux car on ne  
le voit pas en fait

אתה יכול ללכת ואתה לא רואה את זה ואז אתה יכול ליפול  
ata yakhol lalekhet ve 'ata lo ro'e et ze ve 'az ata yakhol lipol  
tu peux marcher et tu ne le vois pas et puis tu peux tomber d'un coup

בבת אחת, אז יש כל מיני שלטים זהירות בולענים על מקומות שאסור להיכנס אליהם כי יכול להיות  
be vat akhat, az yesh kol miney shlatim zhirut bol'anim al mekomot she 'asur lehikanes  
aleyhem ki yakhol lihyot

il y a donc toutes sortes de panneaux "attention aux dolines" dans les endroits où il est  
interdit d'entrer car vous pouvez

שאתם תלכו ופתאום אתם תעלמו- אם אתם הולכים לים המלח צריך להיזהר צריך להסתכל אם יש עוד אנשים  
she 'atem telkhu u fit'om atem te'almu- im atem holkhim le yam ha melakh tsarikh  
lehizaher tsarikh lehistakel im yesh od anashim  
marcher et tout à coup vous allez disparaître - si vous allez à la mer Morte, vous devez  
faire attention,  
vous devez regarder s'il y a déjà des gens et n'y allez pas ... - n'allez pas n'importe où.

[07:37,5]

כבר שם ולא ללכת...-לא ללכת סתם. ללכת או עם מישהו שמכיר או פשוט ללכת לחוף מוכרז בצד הדרומי  
kvar sham ve lo lalekhet...-lo lalekhet stam. lalekhet o im mishehu she makir o pashut  
lalekhet le khof mukhraz ba tsad ha dromi

Allez-y avec quelqu'un qui connaît ou allez simplement sur une plage officielle du côté  
sud de la mer Morte.

של ים המלח. בצד הדרומי אין את הבעיה של הבולענים- אין בעיה של בולענים בכלל?  
shel yam ha melakh. ba tsad ha dromi eyn et ha be'aya shel ha bol'anim- eyn be'aya  
shel bol'anim bikhla?

Du côté sud, il n'y a pas ce problème de gouffres - il n'y a pas de problème de gouffres  
du tout ?

זה קצת מורכב כי בצד הדרומי יש בעיה הפוכה. בצד  
ze ktsat murkav ki ba tsad ha dromi yesh be'aya hafukha. ba tsad  
C'est un peu compliqué car le côté Sud a le problème inverse.

הדרומי נמצאים המפעלים הם מאדים את המים  
ha dromi nimtsa'im ha mif'alim hem me'adim et ha maim  
Du côté sud sont les usines, elles évaporent l'eau

וכל הזמן שמאדים את המים המלח עצמו נשאר למטה בקרקעית. אז בוא נגיד אותו דבר בוא נקח  
ve khol ha zman she ma'dim et ha maim ha melakh atsmo nish'ar lemata ba karka'it. az  
bo nagid oto davar bo nikakh

et tout le temps où ils évaporent l'eau, le sel reste au fond.

Alors disons la même chose, prenons un verre, je vais ajouter à ce verre une cuillère à  
café de sel

[08:10,5]

כוס, ואני אוסיף לכוס הזאת עוד כפית מלח עוד כפית מלח מה יקרה למים בכוס?- המפלס עולה  
 kos, va 'ani osif la kos ha zo't od kapit melakh od kapit melakh od kapit melakh ma ikre  
 la maim be khos?- ha miflas ole  
 et une autre cuillère à café de sel, qu'advient-il de l'eau dans le verre ? Le niveau  
 monte

אז זאת בעיה הפוכה בצד הדרומי שהמפלס כל הזמן עולה ואז זה מעמיד בסכנה את המלונות  
 az zo't be'aya hafukha ba tsad ha dromi sheha miflas kol ha zman ole ve 'az ze ma'amid  
 be sakana et ha mlonot  
 Donc c'est un problème inverse du côté Sud, que le niveau monte sans cesse et puis ça  
 met en danger les hôtels

שפשוט זה יציף את המלונות, אז מה שעושים קוצרים את המלח בצד אחד ואחר כך המטרה היא  
 she pashut ze yatsif et ha mlonot, az ma she 'osim kotsrim et ha melakh be tsad ekhad  
 ve 'akhar kakh ha matara hi  
 cela pourrait tout simplement inonder les hôtels, donc ce qu'ils font, c'est qu'ils récoltent  
 le sel d'un côté, puis le but est de

להעביר אותו שוב לצד הצפוני בעצם היום צריך להגיד בגלל ההתייבשות של  
 leha'avir oto shuv la tsad ha tsfoni be'etsem hayom tsarikh lehagid biglal ha hityabeshut  
 shel  
 le déplacer à nouveau vers le côté nord. En fait, aujourd'hui, force est de constater  
 qu'en raison de l'assèchement de

ים המלח יש התנתקות בין הצד הדרומי לצד  
 yam hamelakh yesh hitnatkut beyn ha tsad ha dromi letsad  
 la mer Morte, il y a une séparation entre le côté sud et le côté nord

הצפוני ויש רק תעלה שמפעלי ים המלח שמזרימים את המים מהצד הצפוני לצד הדרומי- והיום אין  
 ha tsfoni ve yesh rakte'ala she mif'aley yam ha melakh she mazrimim et ha maim meha  
 tsad ha tsfoni la tsad ha dromi- ve hayom eyn  
 et il n'y a qu'un canal où les usines de la mer Morte font couler l'eau du côté nord vers le  
 côté sud  
 Et aujourd'hui, il n'y a pas de solutions à ce problème ?

פתרונות לבעיה הזאת?- אז כרגע לא. הרבה שנים מדברים על כל מיני דברים כרגע הפתרון המרכזי  
 pitronot la be'aya ha zo't?- az karegalo. harbe shanim medaberim al kol miney dvarim  
 karegaha pitron ha merkazi  
 Donc pas pour le moment. Ils parlent depuis de nombreuses années de toutes sortes de  
 choses,

שמדברים עליו הוא התפלה של מי ים בעצם בים סוף  
 she mdaberim alayv hu ha tfila shel mey yam be'etsem be yam suf  
 maintenant la principale solution dont ils parlent est le dessalement de l'eau de mer de  
 la mer Rouge

על הגבול בין ירדן וישראל- התפלה זה כשלוקחים  
 al ha gvul beyn yarden ve isra'el- ha tfila ze kshe lokkhim  
 à la frontière entre la Jordanie et Israël - le dessalement, c'est quand on prend

מים מלוחים מהים והופכים אותם למים מתוקים- נכון, בדיוק אז בתוצר הזה יש דבר  
 maim melukhim meha yam ve hofkhim otam le maim metukim- nakhon, bediuk az ba  
 totsar ha ze yesh davar  
 l'eau salée de la mer et qu'on la transforme en eau douce - c'est vrai, alors dans ce  
 produit il y a quelque chose

שנקרא תמלחת, זה הרכז של המים המלוחים אותו  
 she nikra timlakhat, ze ha rakaz shel ha maim ha mlukhim oto  
 appelée saumure, c'est le concentré de l'eau salée qu'ils



[09:29,2]

רוצים להזרים משם לים המלח וגם על הדרך ככה

rotsim lehazrim mi sham le yam ha melakh ve gam al ha derekh kakha

veulent faire couler de là-bas vers la mer Morte et aussi en chemin

ליצור חשמל בגלל הפרשי גבהים אבל לא ברור מה ההשפעות הסביבתיות של זה

litsor khashmal biglal hefreshey gvahim aval lo barur ma ha hashpa'ot ha svivatiot shel ze

créer de l'électricité à cause des différences d'altitudes, mais on ne sait pas quels sont les effets environnementaux de cela

וכרגע זה עדיין לא קורה אז כרגע תכלס עדיין המפלוס ממשיך לרדת כל שנה- אוקיי, טוב יש לך

ve kharegaze adain lo kore az karegatakhles adain ha miflas mamshikh laredet kol

shanah- okey, tov yesh lekha

et pour le moment ça ne se passe pas encore donc pour le moment le niveau continue de baisser chaque année

D'accord, tu as autre chose à ajouter ? On peut peut-être parler de choses un peu plus positives ?

עוד משהו אולי נדבר על דברים קצת יותר חיוביים? -כן, נדבר על מה עושים- מה עשינו אנחנו נספר לכם מה עשינו

od mashehu ulay nedaber al dvarim ktsat yoter khiuviim? -ken, nedaber al ma osim- ma asinu anakhnu nesaper lakhem ma asinu

Oui, parlons de ce qu'on fait là-bas - Qu'est-ce qu'on a fait ? On va vous dire ce qu'on a fait quand on était à la Mer Morte

כשהיינו בים המלח אז בעצם היינו יומיים ישנו לילה אחד- איפה ישנו תספרי?- ישנו בחאן עין גדי אז עין

kshe hayinu be yam ha melakh az be'etsem hayinu yomaim yashnu layla ekhad- eyfo

yashnutesapri?- yashnu be kha'n eyn gedi az ain

donc on y était en fait pendant deux jours, nous avons dormi une nuit - Où avons-nous dormi ? Dis-leur

[10:06,4]

גדי זה קיבוץ מאוד יפה מאוד מומלץ ללכת

gdi ze kibuts me'od yafe me'od mumlats lalekheth

Nous avons dormi au Ein Gedi Camp Lodge. Ein Gedi est un très beau kibboutz, c'est très recommandé

לבקר כי בעצם זה גן בוטני. הם אומרים שזה

levaker ki be'etsem ze gan botani. hem omrim she ze

de le visiter car c'est en fait un jardin botanique. On dit que c'est le seul jardin botanique au monde

הגן הבוטני היחיד בעולם שיש אנשים שגרים בתוך הגן- כן, מישהי אמרה לנו את זה שם לא יודעים אם

ha gan ha botani ha yakhid ba 'olam she yesh anashim she garim betokh ha gan- ken, mishehi amra lanu et ze sham lo yod'im im

où il y a des gens qui vivent à l'intérieur du jardin - oui, quelqu'un nous a dit ça là-bas, nous ne savons pas si c'est vrai

זה נכון- אבל בכל מקרה זה קיבוץ מדהים, יש צמחים מטורפים וממש ממש יפה להסתובב בקיבוץ

ze nakhon- aval be khol mikre ze kibuts madhim, yesh tsmakhim metorafim u mamash mamash yafe lehistovev ba kibuts

mais de toute façon c'est un kibboutz incroyable, il y a des plantes magnifiques et c'est vraiment très agréable de se promener dans le kibboutz

והחאן הוא בעצם קצת לפני הקיבוץ מה איך ישנים שם בחאן, מה עושים שם?.

veha kho'an hu be'etsem ktsat lifney ha kibuts ma eykh yeshenim sham be kha'n, ma osim sham?.

et le camp lodge est en fait un peu avant le kibboutz. Comment on dort dans le camp lodge ?



[10:40,7]

זה מין אוהלים גדולים חושות, ככה קוראים לזה. זה מאוד בסיסי ישנים על מזרונים זה שירותים משותפים  
ze min ohalim gdolim khushot, kakha kor'im le ze. ze me'od besisi yeshenim al mizronim  
ze sherutim meshutafim

Ce sont des sortes de grandes tentes, des huttes, c'est comme ça qu'ils appellent ça.  
C'est très basique, on dort sur des matelas, c'est des toilettes communes

אבל ממש מספיק - כן, מקום ממש חמוד- יש גם

aval mamash maspik - ken, makom mamash khamud- yesh gam

mais vraiment tout ce qu'il faut - oui, un endroit vraiment mignon - il y a aussi une vue  
imprenable sur la mer.

נוף מדהים על הים. - נוף ממש יפה וחוף מזה מה עוד עושים בים

nof madhim al ha yam. - nof mamash yafe ve khuts mi ze ma od osim ba yam

Vraiment une vue magnifique et à part ça, qu'est-ce qu'on fait d'autre à la Mer Morte,  
dans le coin ?

המלח בסביבה שם?- אז קודם כל של הלכנו לים המלח אבל עשינו משהו ממש מגניב שהלכנו למעינות החמים

ha melakh ba sviva sham?- az kodem kol shel halakhnu le yam ha melakh aval asinu  
mashehu mamash magniv she halakhnu la ma'ayanot ha khamim

Alors d'abord on est allés à la Mer Morte mais on a fait quelque chose de vraiment cool,  
on est allés aux sources chaudes

של ים המלח אז זה ממש צמוד לים יש נביעות

shel yam hamelakh az ze mamash tsamud la yam yesh nevi'ot

de la Mer Morte donc c'est vraiment proche de la mer, il y a

[11:17,3]

מים חמים וממש כיף להיות שם בשעות... בשקיעה

maim khamim u mamash keyf lihyot sham bi sh'ot... ba shki'a

des sources chaudes et c'est vraiment sympa d'y être... Au coucher du soleil

או בשעות הערב כי בעצם במהלך היום ממש חם- אם אתם רוצים ללכת תלכו עם מישהו מקומי שמכיר

o bi sh'ot ha 'erev ki be'etsem be mahalakh ha yom mamash kham- im atem rotsim  
lalekhet telkhu im mishehu mekomi she makir

ou le soir car en fait pendant la journée il fait vraiment chaud - si vous voulez y aller,  
allez y avec quelqu'un du coin qui connaît

וידוע את הדרך במיוחד אם אתם הולכים בחושך כי זה לא כזה פשוט למצוא אבל זה ממש

ve yodea et ha derekh bimiyukhad im atem holkhim ba khoshekh ki ze lo ka ze pashut  
limtso aval ze mamash

le chemin surtout si vous marchez dans le noir car ce n'est pas si facile à trouver mais  
c'est vraiment

יפה ומגניב להיכנס בלילה ככה למים

yafe u magniv lehikanes ba layla kakha la maim

agréable et cool d'aller dans l'eau chaude la nuit comme ça Et qu'avons-nous fait le  
lendemain ?

חמים- ומה עשינו למחרת?- למחרת הלכנו לטייל בשמורת עין גדי. יש הרבה מסלולים שאפשר לטייל

khamim- u me asinu le makharat?- le makharat halakhnu letayel bi shmurat eyn gedi.  
yesh harbe maslulim she 'efshar letayel

Le lendemain, nous avons fait une randonnée dans la réserve d'Ein Gedi. Il existe de  
nombreux sentiers de randonnée

בהם באזור. השניים בעצם אני חושב הכי מוכרים הם חלק משמורת עין גדי זה נחל דוד ונחל

bahem ba 'ezor. ha shnaim be'etsem ani khoshev hakhi mukarim hem khelek mi  
shmurat eyn gedi ze nakhal david ve nakhal

dans le coin. En fait, je pense que les deux les plus connues font partie de la réserve  
d'Ein Gedi, c'est Nahal David et Nahal Arugot

[12:03,0]

ערוגות ופה יש לנו עוד טיפ נוסף לתת לכם. חוץ מלטייל באמצע השבוע שווה להתחיל את המסלולים  
arugot u fo yesh lanu od tip nosaf latet lakhem. khuts mi ltayel be 'emtsaha shavua  
shave lehatkhil et ha maslulim

et ici on a un autre conseil à vous donner. En dehors de la randonnée en milieu de semaine,

cela vaut la peine de commencer les randonnées le plus tôt possible

כמה שיותר מוקדם השמורה בדרך כלל נפתחת בשמונה אפשר להסתכל באתר וככל שתתחילו יותר  
kama she yoter mukdam ha shmura be derekh klal niftakhat bi shmone efshar lehistakel  
ba 'atar ukh khol she tatkhilu yoter

la réserve ouvre généralement à huit heures, vous pouvez consulter le site Web et le plus tôt vous commencez

מוקדם ככה תהיו יותר לבד במסלול אנחנו התחלנו מוקדם והיינו ממש לבד. אנחנו טיילנו

mukdam kakha tihyu yoter levad ba maslul anakhnu hitkhalnu mukdam ve hayinu  
mamash levad. anakhnu tialnu

plus vous serez seul sur la randonnée. Nous avons commencé tôt et nous étions vraiment seuls. Nous avons fait

בנחל ערוגות שזה בעצם מעין נווה מדבר. מים מתוקים באמצע המדבר עם הרבה צמחיה, חיות וגם מים

be nakhal arugot she ze be'etsem me'eyn neve midbar. maim metukim be 'emtsaha  
midbar im harbe tsimkhia ,khayot ve gam maim

Nahal Arugot, qui est en fait une sorte d'oasis. De l'eau douce au milieu du désert avec beaucoup de végétation, d'animaux

מאוד נעימים שאפשר להיכנס אליהם לא קרים ולא חמים

me'od ne'imim she 'efshar lehikanes aleyhem lo karim ve lo khamim

et aussi une eau très agréable où l'on peut entrer ni froide ni chaude

[12:41,0]

היה מושלם. וגם לגבי מה שאמרת אז עדיף

haya mushlam. ve gam legabey ma she 'amarta az adif

c'était parfait. Et aussi sur ce que tu as dit donc il vaut mieux commencer tôt aussi à cause de la chaleur

להתחיל מוקדם גם בגלל החום- כן גם נכון גם בגלל החום וגם שלא יהיה הרבה אנשים- זה באמת וואו

lehatkhil mukdam gam biglal ha khom- ken gam nakhon gam biglal ha khom ve gam  
she lo ihye harbe anashim- ze be'emet va'u

oui aussi c'est vrai à cause de la chaleur et aussi il n'y aura pas beaucoup de monde - c'est vraiment wow

אתם באמצע המדבר ויש מפל מטורף- כן זה כיף גדול- ואפשר להיכנס

atem be 'emtsaha midbar ve yesh mapal metoraf- ken ze keyf gadol- ve 'efshar  
lehikanes

Vous êtes au milieu du désert et il y a une cascade incroyable - oui c'est génial - et vous pouvez entrer dans

למים וזה ממש ממש כיף ממש מומלץ אם אתם

la maim ve ze mamash mamash keyf mamash mumlats im atem

l'eau, c'est vraiment super, c'est vraiment recommandé si vous êtes dans le coin

מגיעים לאזור- ומה עוד עשינו?- אחר כך, עשינו טיול ממש כיפי, אחר כך הלכנו לקיבוץ עין גדי

magi'im la 'ezor- u ma od asinu?- akhar kakh, asinu tiul mamash keyfi, akhar kakh  
halakhnu le kibuts eyn gedi

Et qu'est-ce qu'on a fait d'autre ? - Ensuite, on a vraiment bien profité, on est allés au Kibboutz Ein Gedi,

אכלנו שם במסעדה ואחר כך הלכנו לספא. יש בעין גדי ספא ועשינו מסאז יש שם גם בריכת מי מלח

akhalnu sham be mis'ada ve 'akhar kakh halakhnu la spa. yesh be 'eyn gedi spa ve 'asinu mi sa'ez yesh sham gam berekhat mey melakh  
on a mangé dans un restaurant puis on est allés au spa. Il y a un spa à Ein Gedi et on a fait un massage, il y a une piscine d'eau

[13:22,0]

מים מים המלח וזהו- כן הייתה חופשה בסבבה

maim maim ha melakh ve zehu- ken hayta khufsha be sabevah

de mer avec de l'eau de la Mer Morte et c'est tout - Oui c'était de super vacances

כן היה ממש ממש כיף. תספרו לנו אם הייתם בים

ken haya mamash mamash keyf. tesapru lanu im heyitem ba yam

Oui, c'était vraiment génial ! Dites-nous si vous êtes déjà allé à la Mer Morte

המלח מה עשיתם מה חשבתם נשמח לדעת- ואנחנו מזמינים

ha melakh ma asitem ma khashavtem nismakh lada'at- va 'anakhnu mazminim

ce que vous avez fait, ce que vous en avez pensé, nous aimerions savoir - et nous vous invitons

אתכם להירשם לאתגר שלנו שמתחיל בסוף החודש

etkhem leherashem la 'etgar shelanu she matkhil be sof ha khodesh

à vous inscrire à notre challenge qui démarre à la fin du mois

בעשרים וחמישה ליולי אז תרשמו-זה חינם ונתראה שם, ונתראה בסרטון הבא, ביי

be 'esrim va khamisha le yuli az tirshmu-ze khinam ve nitra'e sham, ve nitra'e ba sirton ha ba, bay

le 25 juillet alors inscrivez-vous - c'est gratuit et à bientôt, et à la prochaine vidéo, bye !